

Memorandum Of Understanding

between

BPW Egypt Emirates, having its legal residence in 92 Omar Ibn El Khatab St., Heliopolis Cairo, Egypt, and represented by **Mrs. Hanan GAMAL**, CEO

and

the **Department of Economics, Management and Territory of the Foggia University** with fiscal code no. 94045260711, legal base via A. Gramsci n. 98/91, **Foggia, Italy**, and represented by **Prof. Pierpaolo LIMONE**, Chancellor.

Considered that

1) **BPW Egypt Emirates** is a company fully committed to the development of the Education system in Egypt through the implementation of innovative methodologies and techniques. With regard to this, it is building up a network based on strong alliances with the most relevant professionals and academic entities to provide a range of services for Egyptian universities, institutions and individuals who seek to enhance their professional and personal capabilities. Furthermore, it has the skills to enrich the education schemes and learning tools, and provide technical assistance in the fields of higher education and scientific research through the establishment of relationships with academic, cultural and scientific institutions from other countries;

2) the **Department of Economics, Management and Territory of the University of Foggia**, as an institution for higher education, runs research and teaching activities in various economic subjects while establishing relationships with other academic, cultural and scientific institutions also from other countries;

3) both entities, hereinafter called “the parties”, have a common interest in the fields of capacity building programs, diffusion of the results from research activities, and cultural promotion and in the fulfilment of the social responsibility of knowledge to which they contribute at the highest level;

4) both entities have as a common aim the promotion of international cooperation on the basis of mutual support.

The parties agree to sign this **Memorandum of Understanding (MoU)** for international cooperation based on the following clauses:

Article 1

The cooperation shall develop within the terms of the present MoU and following the enactment of future agreements (annexes). It will focus on enhancing cultural and educational activities for Gulf students introduced by the first Party to various educational programs of the second Party in accordance with local regulations.

The Parties expressly agree to extend the cooperation to all subjects and study fields of interest to the parties.

Article 2

The University cooperation shall be encouraged in the following sectors:

- the exchange of students through international BSc, MSc, PhD, MBA, DBA, Workshops, Winter and Summer Schools and similar;
- the exchange of academic staff and researchers, in compliance with the relevant laws of the two Countries and with the internal regulations of both Parties, for a limited period of time in order to implement joint projects in the field of education, in the sector of scientific and technological research;
- the establishment of permanent contacts in the field of education and research;
- the joint establishment, development and promotion of innovative teaching activities for the Gulf region;
- the exchange of bibliographical material concerning teaching and research activities and the exchange of multimedia materials;
- the participation in symposiums, seminars and other academic events;
- the production of publications, academic journals and any other kind of publication of interest to both Parties;
- the elaboration of an appropriate system of acknowledgement of university credits;
- the exchange and diffusion of experiences in the field of university evaluation and assessment.

Article 3

The policy of exchange shall be based on the numerical equality of beneficiaries.

However, the involved institutions can modify, if they consider it appropriate, this principle of numerical equality/parity.

The criteria for the admission of students shall be established by the **University of Foggia** considering the examinations passed by each student, the aims and requirements of the courses to be homologated.

Article 4

Each Party shall supply its own participants involved in the exchange activity with the necessary assistance during their stay abroad. Both parties undertake to provide access to the academic, scientific, technological and cultural services.

The students taking part in the exchange shall have the same rights and privileges and they shall likewise observe the same rules and fulfil the same obligations as the students of the host University.

Article 5

Participants to the mobility provided for by the present MoU shall be selected by the Institution of origin and every participant shall be required to draw up an insurance policy covering any illnesses or accidents which might occur during the stay at the host University.

Article 6

For every program, action or specific project indicated in Article 2, specific implementing agreements shall be stipulated by the Parties, which must contain:

- a) the description of the action, project or program;

- b) the names of the persons responsible for the action project or program and of the participants of each Institution;
- c) the duration of the action, program or project;
- d) the financial resources allocated to cover the costs of the actions, programs or projects and their allotment and division;
- e) the activities to be carried out for the reception and participation of beneficiaries;
- f) the procedures for the transfer of credits and study program which must be previously agreed upon by the academic bodies, in compliance with the laws and regulations of both States of the Parties, in order to facilitate the mutual acknowledgement of university credits.

For the actions, programs or projects which may yield financial benefits, the Parties shall agree on the relative legal regime, with particular reference to the rights of industrial/intellectual propriety or copyright.

Article 7

This MoU operates under the supervision of **Professors Pasquale PAZIENZA and Caterina DE LUCIA** (for the University of Foggia) and **Prof. Hossam SHALABY** (for the BPW Egypt Emirates). They are identified as responsible for the coordination and monitoring of all activities to be developed within the scope of the present Agreement.

Each Party shall elaborate, on a yearly basis, a program of activities to submit to the other contracting Party.

Article 8

All the information resulting from the joint activities carried out as a result of the present Agreement shall be completely available to both Parties unless otherwise established in the implementing agreements for the realization and the development of the programs to be drawn up according to the provisions of Article 6.

Article 9

The first Party shall do everything in their power to have the programs financed.

The Parties shall exchange information on the availability and allocation of financial resources.

Their availability shall determine the extent and features of the program to be developed in each period.

The details for the realization of the common programs shall be made operative by the respective academic structures (such as Departments, Faculties etc.) even if these specific activities do not exclude other kinds of academic collaboration or cooperation.

Article 10

The present Agreement shall become legally effective and enforceable as soon as it is signed by both Parties and it shall be valid for a period of five years, with the possibility of extension by tacit consent.

The extension shall have the duration of two years.

Either Party can withdraw from the present Agreement by means of a written notification to be sent to the counterpart at the legal domicile elected in the Agreement at least six months prior to the expiry of

the Agreement, or to its extension, without prejudice of the previous actions which will not be immediately interrupted by the Party which has not asked to withdraw. The scientific, teaching and research agreements signed in the fulfilment of the present Agreement, shall continue until their natural expiry without possibility of renewal.

Each amendment to the present Agreement, negotiated by the two Parties, shall be expressed in writing.

Article 11

Any questions or doubts concerning the fulfilment, interpretation and application of the present Agreement shall be subject to the existing laws and regulations in force in the States of both Parties, even in relation to the resolution of eventual disputes.

The present Agreement has been written in two copies equally authentic.

For the BPW Egypt Emirates

_____ Place and date _____ Stamp
Mrs. Hanan GAMAL

For the University of Foggia

_____ Place and date _____ Stamp
Prof. Pierpaolo LIMONE

Protocollo d'intesa Tra

BPW Egypt Emirates, con sede legale in 92 Omar Ibn El Khatab St., Heliopolis Cairo, Egitto, e rappresentata dalla signora Hanan GAMAL, CEO

e

il Dipartimento di Economia dell'Università di Foggia con codice fiscale n. 94045260711, sede legale in via A. Gramsci n. 98/91, Foggia, Italia, e rappresentato dal Prof. Pierpaolo LIMONE, Rettore.

Considerato che

- 1) BPW Egypt Emirates è una società attiva nello sviluppo del sistema educativo in Egitto attraverso l'implementazione di metodologie e tecniche innovative. A tal proposito, essa sta creando una rete di professionisti e istituzioni accademiche per fornire servizi specialistici a università, istituzioni e individui egiziani che intendono migliorare le loro capacità/competenze professionali e personali. Inoltre, essa ha le competenze per arricchire i programmi di istruzione e gli strumenti di apprendimento e fornire assistenza tecnica nei settori dell'istruzione superiore e della ricerca scientifica attraverso la creazione di relazioni con istituzioni accademiche, culturali e scientifiche di altri paesi;
- 2) il Dipartimento di Economia dell'Università degli Studi di Foggia, in quanto istituzione universitaria, svolge attività di ricerca e insegnamento in varie materie economiche anche attraverso relazioni con altre istituzioni accademiche, culturali e scientifiche di altri paesi;
- 3) entrambe i soggetti nel presente protocollo, di seguito denominate "le parti", hanno un interesse comune nei settori dei programmi di sviluppo delle capacità, della diffusione dei risultati delle attività di ricerca e della promozione culturale e nell'assicurare la responsabilità sociale della conoscenza a cui essi contribuiscono ai più alti livelli;
- 4) entrambe le parti hanno come obiettivo comune la promozione della cooperazione internazionale sulla base del sostegno reciproco.

Le parti convengono di firmare questo protocollo d'intesa per la cooperazione internazionale basato sulle seguenti clausole:

Articolo 1

La cooperazione si svilupperà nei termini del presente protocollo d'intesa e in seguito all'entrata in vigore di accordi futuri (allegati). Si concentrerà sul potenziamento delle attività culturali ed educative per gli studenti del Golfo introdotte dalla prima Parte in vari programmi educativi della seconda Parte in conformità con le normative locali. Le Parti convengono espressamente di estendere la cooperazione a tutte le materie e di studiare i campi di interesse per le parti.

Articolo 2

La cooperazione universitaria deve essere incoraggiata nei seguenti settori:

- lo scambio di studenti attraverso BSc, MSc, PhD, MBA, DBA, Workshop, scuole invernali, ed estive internazionali e simili;
- lo scambio di personale accademico e ricercatori, nel rispetto delle leggi pertinenti dei due Paesi e dei regolamenti interni di entrambe le Parti, per un periodo di tempo limitato al fine di attuare progetti comuni nel campo dell'istruzione, nel settore di ricerca scientifica e tecnologica;
- l'istituzione di contatti permanenti nel campo dell'istruzione e della ricerca;

- l'istituzione, lo sviluppo e la promozione congiunti di attività didattiche innovative per la regione del Golfo;
- lo scambio di materiale bibliografico relativo alle attività di insegnamento e di ricerca e lo scambio di materiali multimediali;
- la partecipazione a simposi, seminari e altri eventi accademici;
- la produzione di pubblicazioni, riviste accademiche e qualsiasi altro tipo di pubblicazione di interesse per entrambe le parti;
- l'elaborazione di un adeguato sistema di riconoscimento dei crediti universitari;
- lo scambio e la diffusione di esperienze nel campo della valutazione e valutazione universitaria.

Articolo 3

La politica di scambio sarà basata sul principio dell'equivalenza / parità numerica dei beneficiari.

Tuttavia, le istituzioni coinvolte possono modificare, se lo ritengono opportuno, questo principio di uguaglianza / parità numerica.

I criteri per l'ammissione degli studenti devono essere stabiliti dall'Università di Foggia tenendo conto degli esami sostenuti da ciascuno studente, degli obiettivi e dei requisiti dei corsi da omologare.

Articolo 4

Ciascuna parte fornisce ai propri partecipanti coinvolti nell'attività di scambio l'assistenza necessaria durante il loro soggiorno all'estero. Entrambe le parti si impegnano a fornire accesso ai servizi accademici, scientifici, tecnologici e culturali.

Gli studenti che partecipano allo scambio devono avere gli stessi diritti e privilegi e devono anche osservare le stesse regole e adempiere agli stessi obblighi degli studenti dell'Università ospitante.

Articolo 5

I partecipanti alla mobilità previsti dal presente protocollo d'intesa sono selezionati dall'Istituzione di origine e ogni partecipante è tenuto a redigere una polizza assicurativa a copertura di eventuali malattie o incidenti che potrebbero verificarsi durante il soggiorno presso l'Università ospitante.

Articolo 6

Per ogni programma, azione o progetto specifico indicato nell'articolo 2, le Parti dovranno stipulare specifici accordi di attuazione che devono contenere:

- a) la descrizione dell'azione, progetto, programma;
- b) i nomi delle persone responsabili del progetto o programma d'azione e dei partecipanti di ciascuna istituzione;
- c) la durata dell'azione, programma o progetto;
- d) le risorse finanziarie destinate a coprire i costi delle azioni, dei programmi o dei progetti e la loro assegnazione e divisione;
- e) le attività da svolgere per l'accoglienza e la partecipazione dei beneficiari;
- f) le procedure per il trasferimento dei crediti e il programma di studio che devono essere preventivamente concordati dagli organi accademici, nel rispetto delle leggi e dei regolamenti di entrambi gli Stati delle Parti, al fine di facilitare il riconoscimento reciproco dei crediti universitari.

Per le azioni, i programmi o i progetti che possono comportare vantaggi finanziari, le Parti concordano il regime giuridico relativo, con particolare riferimento ai diritti di proprietà industriale / intellettuale o al diritto d'autore.

Articolo 7

Il presente protocollo d'intesa opera sotto la supervisione del Proff. Pasquale PAZIENZA e Caterina DE LUCIA (per l'Università di Foggia) e del Prof. Hossam SHALABY (per gli Emirati Arabi Uniti dell'Egitto). Sono identificati come responsabili del coordinamento e del monitoraggio di tutte le attività da sviluppare nell'ambito del presente Accordo.

Ciascuna Parte elabora, su base annuale, un programma di attività da presentare all'altra Parte contraente.

Articolo 8

Tutte le informazioni risultanti dalle attività congiunte svolte a seguito del presente accordo devono essere completamente disponibili per entrambe le parti, salvo diversamente stabilito negli accordi di attuazione per la realizzazione e lo sviluppo dei programmi da elaborare conformemente alle disposizioni dell'articolo 6.

Articolo 9

La prima parte farà tutto il possibile per ottenere il finanziamento dei programmi. Le parti si scambiano informazioni sulla disponibilità e assegnazione delle risorse finanziarie. La loro disponibilità determina l'entità e le caratteristiche del programma da sviluppare in ciascun periodo.

I dettagli per la realizzazione dei programmi comuni saranno resi operativi dalle rispettive strutture accademiche (come Dipartimenti, Facoltà ecc.) Anche se queste attività specifiche non escludono altri tipi di collaborazione o cooperazione accademica.

Articolo 10

Il presente Accordo diventerà giuridicamente efficace ed esecutivo non appena sarà firmato da entrambe le Parti e sarà valido per un periodo di cinque anni, con possibilità di proroga mediante consenso tacito.

La proroga ha una durata di due anni.

Ciascuna parte può recedere dal presente accordo mediante una notifica scritta da inviare alla controparte presso il domicilio legale eletto nell'accordo almeno sei mesi prima della scadenza dell'accordo o alla sua estensione, fatto salvo il precedente azioni che non saranno immediatamente interrotte dalla Parte che non ha chiesto di ritirarsi. Gli accordi scientifici, di insegnamento e di ricerca firmati nell'adempimento del presente Accordo, continueranno fino alla loro scadenza naturale senza possibilità di rinnovo.

Ogni emendamento al presente Accordo, negoziato dalle due Parti, deve essere espresso per iscritto.

Articolo 11

Eventuali domande o dubbi relativi all'adempimento, all'interpretazione e all'applicazione del presente Accordo saranno soggetti alle leggi e ai regolamenti vigenti negli Stati di entrambe le Parti, anche in relazione alla risoluzione di eventuali controversie. Il presente Accordo è sottoscritto in due copie ugualmente autentiche

Per la BPW Egypt Emirates

Mrs. Hanan GAMAL

Luogo e data _____

Timbro

Per l'Università di Foggia

Prof. Pierpaolo LIMONE

Luogo e data _____

Timbro